

178561

Beschlüsse - 1. Teil - Jahr 2016

Autonome Provinz Bozen - Südtirol
BESCHLUSS DER LANDESREGIERUNG
vom 21. Juni 2016, Nr. 678

Richtlinien für die Gewährung von Beiträgen für die Realisierung von Kanalisationen und entsprechenden Kläranlagen und für Maßnahmen zum Schutz der Gewässer

Artikel 54 Absätze 1 und 2 des Landesgesetzes vom 18. Juni 2002, Nr. 8, sieht vor, dass den Gemeinden, deren Verbänden, den Bezirksgemeinschaften, den Sonderbetrieben und den Kapitalgesellschaften mit vorwiegend öffentlicher Beteiligung Beiträge für die Planung, die Realisierung und die Sanierung von Kläranlagen und Hauptkanalisationen sowie für Sanierungs- und Renaturierungsmaßnahmen an Oberflächengewässern und am Grundwasser gewährt werden können.

Mit Beschluss der Landesregierung vom 2. September 2002, Nr. 3154, wurden die Kriterien und Modalitäten für die Gewährung und Auszahlung von Beiträgen im Sinne von Artikel 54 Absatz 1 des genannten Landesgesetzes genehmigt.

Artikel 9 des Landesgesetzes vom 29. Jänner 2002, Nr. 1, abgeändert mit Artikel 1 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 23. Dezember 2015, Nr. 18, legt neue Fristen für die Ausgabenverfahren fest und sieht vor, dass die Richtlinien für die Zuweisung von wirtschaftlichen Vergünstigungen an die neuen Bestimmungen angepasst werden müssen.

Es wird als zweckmäßig erachtet, diese Richtlinien zu überarbeiten und den Beschluss der Landesregierung vom 2. September 2002, Nr. 3154, zu widerrufen.

Der Rat der Gemeinden hat am 18. Mai 2016 ein positives Gutachten zu den gegenständlichen Richtlinien erteilt, jedoch mit der Bedingung, dass die EW (Einwohnerwerte) laut Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe b) von 50 auf 25 reduziert und keine nach dem Mindestalter der Bauwerke und Anlagen abgestuften Beiträge vorgesehen werden.

Die Anzahl von 50 EW wird aber schon seit 1997 angewandt und ist bereits sehr niedrig, um eine

Deliberazioni - Parte 1 - Anno 2016

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige
DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA PROVINCIALE
del 21 giugno 2016, n. 678

Criteri per la concessione di contributi per la realizzazione di reti fognarie e dei relativi impianti di depurazione e per interventi a tutela delle acque

Ai sensi dell'articolo 54, commi 1 e 2, della legge provinciale 18 giugno 2002, n. 8, ai comuni, ai loro consorzi, alle comunità comprensoriali, alle aziende speciali e alle società di capitali a prevalente partecipazione pubblica possono essere concessi contributi per la progettazione, la realizzazione e la ristrutturazione di impianti di depurazione e delle reti fognarie principali, nonché per interventi di risanamento e rinaturalizzazione di corpi idrici superficiali e acque sotterranee.

Con deliberazione della Giunta provinciale 2 settembre 2002, n. 3154, sono stati approvati i criteri e le modalità per la concessione e la liquidazione di contributi ai sensi dell'articolo 54, comma 1, della citata legge provinciale.

L'articolo 9 della legge provinciale 29 gennaio 2002, n. 1, come modificato dall'articolo 1, comma 3, della legge provinciale 23 dicembre 2015, n. 18, stabilisce nuovi termini per le procedure di spesa, prevedendo l'adeguamento dei criteri per l'attribuzione dei vantaggi economici alle nuove disposizioni.

Si ritiene pertanto opportuno rielaborare i criteri in oggetto e revocare la deliberazione 2 settembre 2002, n. 3154.

Il Consiglio dei Comuni ha espresso in data 18 maggio 2016 parere positivo sui criteri in oggetto, a condizione che il numero di a.e. (abitanti equivalenti) di cui all'articolo 3, comma 1, lettera b), sia ridotto da 50 a 25 e che non vengano previsti contributi scaglionati in rapporto all'età minima delle opere e degli impianti.

Tuttavia la quota di 50 a.e. trova applicazione ormai dal 1997 ed è già molto bassa al fine di

Kanalisation als Hauptkanalisation einzustufen. Die Anwendung von unterschiedlichen Prozentsätzen in Bezug auf das Alter der Bauwerke und Anlagen bildet einen Anreiz für ihre korrekte Wartung und gewährt somit eine längere Lebensdauer derselben. Deshalb ist es nicht angebracht, den Änderungsvorschlag des Rates der Gemeinden anzunehmen.

Die Anwaltschaft des Landes hat den Entwurf dieses Beschlusses in rechtlicher, sprachlicher und legistischer Hinsicht überprüft (siehe Schreiben vom 8.6.2016, Prot. Nr. 18.04/GV-1199).

Dies vorausgeschickt,

beschließt

DIE LANDESREGIERUNG

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

- 1) die Richtlinien laut Anhang A, der Bestandteil dieses Beschlusses ist, zu genehmigen,
- 2) den Beschluss vom 2. September 2002, Nr. 3154, zu widerrufen.

Dieser Beschluss wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

DER LANDESHAUPTMANN
DR. ARNO KOMPATSCHER

DER GENERALEKRETÄR
DER LANDESREGIERUNG
DR. EROS MAGNAGO

Anlage▶▶▶

considerare un collettore fognario quale principale. L'applicazione di percentuali differenziate in rapporto all'età delle opere e degli impianti rappresenta un incentivo per una corretta manutenzione degli stessi, garantendone la durata. Pertanto non si ritiene opportuno accogliere la modifica proposta dal Consiglio dei comuni.

La bozza della presente deliberazione è stata esaminata dall'Avvocatura della Provincia sotto il profilo giuridico, linguistico e della tecnica legislativa (vedi lettera del 8.6.2016, n. prot. 18.04/GV-1199).

Ciò premesso,

LA GIUNTA PROVINCIALE

delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

- 1) di approvare i criteri di cui all'allegato A, che costituisce parte integrante della presente deliberazione;
- 2) di revocare la deliberazione del 2 settembre 2002, n. 3154.

La presente deliberazione sarà pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA
DOTT. ARNO KOMPATSCHER

IL SEGRETARIO GENERALE
DELLA GIUNTA PROVINCIALE
DOTT. EROS MAGNAGO

Allegato▶▶▶

Anhang A

Richtlinien für die Gewährung von Beiträgen für die Realisierung von Kanalisationen und entsprechenden Kläranlagen und für Maßnahmen zum Schutz der Gewässer

Art. 1*Anwendungsbereich*

1. Diese Richtlinien regeln im Sinne von Artikel 54 Absätze 1 und 2 des Landesgesetzes vom 18. Juni 2002, Nr. 8, in geltender Fassung, in der Folge als Gesetz bezeichnet, die Gewährung von Beiträgen für Investitionsausgaben für:

- a) die Planung, die Realisierung und die Sanierung der Kläranlagen und Hauptkanalisationen laut Artikel 3 Absatz 1 dieser Richtlinien,
- b) die Planung und Realisierung von Sanierungs- und Renaturierungsmaßnahmen an Oberflächengewässern und am Grundwasser laut Artikel 3 Absatz 2 dieser Richtlinien.

Art. 2*Anspruchsberechtigte*

1. Anspruch auf die Beiträge haben:

- a) Gemeinden und deren Verbände,
- b) Bezirksgemeinschaften,
- c) Sonderbetriebe,
- d) Kapitalgesellschaften mit mehrheitlicher Beteiligung der öffentlichen Hand.

Art. 3*Förderfähige Maßnahmen*

1. Gemäß Artikel 54 Absatz 1 des Gesetzes können Beiträge für die Planung, Realisierung und Sanierung folgender Bauten und Anlagen gewährt werden:

- a) Kläranlagen zur Reinigung der kommunalen Abwässer, einschließlich der Behandlung des Klärschlammes,
- b) Hauptkanalisationen, welche die Ortschaften mit den Kläranlagen verbinden. In Bezug auf die Streusiedlungen gilt als Hauptkanalisation

Allegato A

Criteri per la concessione di contributi per la realizzazione di reti fognarie e dei relativi impianti di depurazione e per interventi a tutela delle acque

Art. 1*Ambito di applicazione*

1. I presenti criteri disciplinano, ai sensi dell'articolo 54, commi 1 e 2, della legge provinciale 18 giugno 2002, n. 8, e successive modifiche, di seguito denominata legge, la concessione di contributi in conto capitale per:

- a) la progettazione, la realizzazione e la ristrutturazione degli impianti di depurazione e delle reti fognarie principali di cui all'articolo 3, comma 1, dei presenti criteri;
- b) la progettazione e la realizzazione degli interventi di risanamento e rinaturalizzazione di corpi idrici superficiali e acque sotterranee di cui all'articolo 3, comma 2, dei presenti criteri.

Art. 2*Beneficiari*

1. Possono beneficiare dei contributi:

- a) i comuni e i loro consorzi;
- b) le comunità comprensoriali;
- c) le aziende speciali;
- d) le società di capitali a prevalente partecipazione pubblica.

Art. 3*Interventi agevolabili*

1. Ai sensi dell'articolo 54, comma 1, della legge, possono essere concessi contributi per la progettazione, la realizzazione e la ristrutturazione di:

- a) impianti di depurazione destinati al trattamento delle acque reflue urbane, compreso il trattamento dei fanghi di depurazione;
- b) reti fognarie principali che allacciano le località agli impianti di depurazione. Con riferimento alle zone con case sparse, per rete fognaria

jener Abschnitt einer Kanalisation, an dem zumindest 50 EW (Einwohnerwert gemäß Definition von Artikel 2 Absatz 1 Buchstabe o) des Gesetzes) angeschlossen sind. Anschlüsse von Einzelobjekten sind auf jeden Fall davon ausgeschlossen,

- c) Hauptkanalisationen für das Niederschlagswasser samt den zugehörigen Anlagen.

2. Gemäß Artikel 54 Absatz 2 des Gesetzes können Beiträge für die Planung und Realisierung von Sanierungs- und Renaturierungsmaßnahmen an Oberflächengewässern und am Grundwasser samt den entsprechenden Schutzstreifen gemäß Gewässerschutzplan gewährt werden. Ausgenommen sind die gesetzlich vorgeschriebenen Sanierungs- sowie Umweltausgleichsmaßnahmen.

Art. 4

Antragstellung

1. Die Anträge können jederzeit dem Verwaltungsamt für Umwelt der Autonomen Provinz Bozen vorgelegt werden. Folgende Unterlagen müssen beigelegt werden:

- a) Beschluss der Körperschaft oder Gesellschaft, die den Antrag stellt,
 b) detaillierte Kostenschätzung,
 c) Ersatzerklärung, dass die von den geltenden Bestimmungen vorgesehenen Gutachten und Ermächtigungen vorhanden sind.

2. Erstreckt sich die Realisierung der Bauten und Anlagen oder die Tätigkeit von Investitionsausgaben über mehrere Jahre, muss der Begünstigte im Antrag auch den Baubeginn anführen und einen Zeitplan der Tätigkeiten mit den entsprechenden Kosten übermitteln.

3. Anträge, die eine Ausgabe unter 10.000,00 Euro vorsehen, werden nicht angenommen.

Art. 5

Verwaltungsverfahren und Prioritäten

1. Das Verwaltungsamt für Umwelt überprüft die formelle Richtigkeit des Antrags.

2. Die technische Bewertung der Maßnahmen laut Artikel 54 Absatz 1 des Gesetzes obliegt dem Landesamt für Gewässerschutz nach den Kriterien der Notwendigkeit, Dringlichkeit, Angemessenheit der Kosten und der Haushaltsverfügbarkeit, unter Beachtung folgender Prioritäten:

ria principale si intende quel tratto di canalizzazione a cui sono collegati complessivamente almeno 50 a.e. (abitanti equivalenti), come definiti dall'articolo 2, comma 1, lettera o), della legge. Sono in ogni caso esclusi gli allacciamenti di edifici singoli;

- c) reti fognarie principali per le acque meteoriche e relativi impianti.

2. Ai sensi dell'articolo 54, comma 2, della legge, possono essere concessi contributi per la progettazione e la realizzazione di interventi di risanamento e rinaturalizzazione di corpi idrici superficiali e acque sotterranee, incluse le relative fasce di protezione, in conformità al Piano di tutela delle acque. Sono esclusi gli interventi di risanamento e le misure di compensazione prescritti per legge.

Art. 4

Presentazione della domanda

1. Le domande possono essere presentate in qualsiasi momento all'Ufficio amministrativo dell'ambiente della Provincia autonoma di Bolzano. Esse devono essere corredate della seguente documentazione:

- a) deliberazione dell'ente o della società che presenta la domanda;
 b) stima dettagliata dei costi;
 c) dichiarazione sostitutiva attestante la sussistenza dei pareri e delle autorizzazioni previsti dalle disposizioni vigenti.

2. Se la realizzazione di opere e impianti o di spese per investimenti in conto capitale avviene in un arco temporale pluriennale, il beneficiario deve indicare nella domanda anche una data di inizio dei lavori e trasmettere un cronoprogramma delle attività con i relativi costi.

3. Non sono ammesse domande di contributo che prevedono una spesa inferiore a 10.000,00 euro.

Art. 5

Procedura amministrativa e priorità

1. L'Ufficio amministrativo dell'ambiente esamina la correttezza formale della domanda.

2. La valutazione tecnica degli interventi di cui all'articolo 54, comma 1, della legge è effettuata dall'Ufficio provinciale Tutela acque secondo criteri di necessità, urgenza, congruità delle spese e disponibilità di bilancio osservando le seguenti priorità:

- a) dringende Maßnahmen aufgrund des Qualitätszustandes des Gewässers,
- b) dringende Maßnahmen, um das sachgemäße Funktionieren der bestehenden Kläranlagen und Hauptkanalisationen zu gewährleisten,
- c) Neubau oder Erweiterung von Kläranlagen und Neubau von Hauptkanalisationen,
- d) Anpassung von bestehenden Kläranlagen an neue Bestimmungen,
- e) Sanierungsmaßnahmen bzw. außerordentliche Instandhaltungsarbeiten bei bestehenden Kläranlagen und Hauptkanalisationen,
- f) Optimierungsmaßnahmen bei bestehenden Kläranlagen; Neubau oder Sanierung von Hauptkanalisationen für das Niederschlagswasser, einschließlich der entsprechenden Anlagen.

3. Die technische Bewertung der Maßnahmen laut Artikel 54 Absatz 2 des Gesetzes obliegt dem Amt für Gewässerschutz bzw. dem Biologischen Landeslabor nach den Kriterien der Notwendigkeit, Dringlichkeit, Angemessenheit der Kosten und der Haushaltsverfügbarkeit, unter Beachtung folgender Prioritäten:

- a) dringende Maßnahmen aufgrund des Qualitätszustandes des Gewässers,
- b) Sanierungs- und Renaturierungsmaßnahmen an Oberflächengewässern samt den entsprechenden Schutzstreifen und am Grundwasser.

4. Bei Maßnahmen mit gleicher Prioritätsstufe wird jenen Bauvorhaben Vorrang gegeben, die eine bessere Kosten-Nutzen-Bilanz bezogen auf den Gewässerschutz aufweisen.

Art. 6

Ausmaß des Beitrags

1. In folgenden Fällen kann ein Beitrag von 90% der vom Amt für Gewässerschutz oder vom Biologischen Landeslabor als zulässig anerkannten Kosten gewährt werden:

- a) dringende Maßnahmen aufgrund des Qualitätszustandes des Gewässers,
- b) neue Kläranlagen,
- c) Erweiterung von bestehenden Kläranlagen,

- a) interventi urgenti in rapporto allo stato di qualità del corpo idrico;
- b) interventi urgenti per garantire il corretto funzionamento degli impianti di depurazione e delle reti fognarie principali esistenti;
- c) nuova realizzazione o ampliamento di impianti di depurazione e nuova realizzazione di reti fognarie principali;
- d) adeguamento a nuove disposizioni di impianti di depurazione esistenti;
- e) interventi di risanamento o manutenzione straordinaria di impianti di depurazione e di reti fognarie principali esistenti;
- f) interventi di ottimizzazione di impianti di depurazione esistenti; nuova realizzazione o risanamento di reti fognarie principali per le acque meteoriche, inclusi i relativi impianti.

3. La valutazione tecnica degli interventi di cui all'articolo 54, comma 2, della legge è effettuata dall'Ufficio provinciale Tutela acque o dal Laboratorio biologico provinciale secondo criteri di necessità, urgenza, congruità delle spese e disponibilità di bilancio osservando le seguenti priorità:

- a) interventi urgenti in rapporto allo stato di qualità del corpo idrico;
- b) interventi di risanamento e rinaturalizzazione di corpi idrici superficiali, incluse le relative fasce di protezione, e di acque sotterranee.

4. Nel caso di interventi con lo stesso grado di priorità, si dà la precedenza a quelli con un bilancio costi-benefici migliore in rapporto alla tutela delle acque.

Art. 6

Misura del contributo

1. Nei seguenti casi può essere concesso un contributo del 90% dei costi riconosciuti ammissibili dall'Ufficio Tutela acque o dal Laboratorio biologico provinciale:

- a) interventi urgenti in rapporto allo stato di qualità del corpo idrico;
- b) nuovi impianti di depurazione;
- c) ampliamento di impianti di depurazione esistenti;

- d) Maßnahmen zur Anpassung und Optimierung von bestehenden Kläranlagen,
- e) neue Hauptkanalisationen,
- f) neue Hauptkanalisationen für das Niederschlagswasser samt den zugehörigen Anlagen,
- g) Sanierungs- und Renaturierungsmaßnahmen an Oberflächengewässern samt den entsprechenden Schutzstreifen und am Grundwasser.

2. In folgenden Fällen kann ein Beitrag von 70% der vom Amt für Gewässerschutz als zulässig anerkannten Kosten gewährt werden:

- a) außerordentliche Instandhaltung oder Austausch von elektromechanischen Anlagen, Geräten, Maschinen und Beschichtungen von Becken, Behältern und Gerinnen von Kläranlagen und Hauptkanalisationen laut Artikel 3 Absatz 1 mit einem Mindestalter von 10 Jahren. Wird die Maßnahme vor diesem Termin durchgeführt, werden in Bezug auf das Alter folgende Prozentsätze angewandt:
 - 1) 9 Jahre: 60%,
 - 2) 8 Jahre: 50%,
 - 3) 7 Jahre: 40%,
 - 4) 6 Jahre: 30%,
 - 5) 5 Jahre und weniger: 0%,
- b) außerordentliche Instandhaltung oder Sanierung von Bauwerken von Kläranlagen und Hauptkanalisationen laut Artikel 3 Absatz 1 mit einem Mindestalter von 25 Jahren. Wird die Maßnahme vor diesem Termin durchgeführt, werden in Bezug auf das Alter folgende Prozentsätze angewandt:
 - 1) 23-24 Jahre: 60%,
 - 2) 21-22 Jahre: 50%,
 - 3) 18-20 Jahre: 40%,
 - 4) 15-17 Jahre: 30%,
 - 5) 14 Jahre und weniger: 0%.

3. Falls die Behandlung der Abwässer und die Errichtung der entsprechenden Anlagen mit ein und demselben Auftrag vergeben werden, kann ein Beitrag von 60% der vom Technischen Landesbeirat als zulässig anerkannten Kosten für die Errichtung der Anlagen gewährt werden.

- d) interventi per l'adeguamento e l'ottimizzazione di impianti di depurazione esistenti;
- e) nuove reti fognarie principali;
- f) nuove reti fognarie principali per le acque meteoriche e relativi impianti;
- g) interventi di risanamento e rinaturalizzazione di corpi idrici superficiali, incluse le relative fasce di protezione, e di acque sotterranee.

2. Nei seguenti casi può essere concesso un contributo del 70% dei costi riconosciuti ammissibili dall'Ufficio Tutela acque:

- a) manutenzione straordinaria o sostituzione di opere elettromeccaniche, attrezzature, macchinari e rivestimenti di vasche, serbatoi e canalette con un'età minima di 10 anni relativi agli impianti di depurazione e alle reti fognarie principali di cui all'articolo 3, comma 1. Se l'intervento viene effettuato prima di questo termine, sono applicate le seguenti percentuali in relazione all'età:
 - 1) 9 anni: 60%;
 - 2) 8 anni: 50%;
 - 3) 7 anni: 40%;
 - 4) 6 anni: 30%;
 - 5) 5 anni o meno: 0 %;
- b) manutenzione straordinaria o risanamento di opere edili con un'età minima di 25 anni relative agli impianti di depurazione e alle reti fognarie principali di cui all'articolo 3, comma 1. Se l'intervento viene effettuato prima di questo termine, vengono applicate le seguenti percentuali in relazione all'età:
 - 1) 23-24 anni: 60%;
 - 2) 21-22 anni: 50%;
 - 3) 18-20 anni: 40%;
 - 4) 15-17 anni: 30%;
 - 5) 14 anni o meno: 0%.

3. Qualora la depurazione delle acque e la costruzione dei relativi impianti vengano affidate con un unico appalto, potrà essere concesso un contributo del 60% limitatamente ai costi per la costruzione degli impianti riconosciuti ammissibili dal Comitato tecnico provinciale.

Art. 7

Sonderfälle

1. Für die Hauptkanalisationen und die dazugehörigen internen Kanalisationen kann ein gemeinsames Projekt erstellt werden; in diesem Fall sind die Kosten in der detaillierten Kostenschätzung getrennt anzuführen und es müssen zwei getrennte Buchhaltungen geführt werden.
2. Falls Änderungs- oder Zusatzprojekte vorgelegt werden, wird der Beitragsprozentsatz gewährt, der beim ursprünglichen Projekt angewandt wurde.
3. Falls für die Maßnahmen laut Artikel 6 nachweislich keine Ersatzteile erhältlich sind, wird unabhängig vom Alter der höchstzulässige Beitrag gewährt.

Art. 8

Mehrfachförderung

1. Die Beiträge laut diesen Richtlinien sind mit jenen, die vom Staat oder anderweitig vom Land gewährt werden, bis zum Höchstausmaß laut Artikel 6 kumulierbar.

Art. 9

Fristen für die Abrechnung

1. Die Ausgaben müssen vom Begünstigten bis zum Ende des Jahres, das auf die Gewährungsmaßnahme folgt, oder auf die Anlastung der Ausgabe, falls diese später erfolgt, abgerechnet werden. Verstreicht diese Frist und ist die Abrechnung der Ausgabe aus Verschulden des Begünstigten nicht erfolgt, so wird der Beitrag widerrufen. Aus schwerwiegenden und gerechtfertigten Gründen kann eine Fristverlängerung bis zu einem weiteren Jahr gewährt werden; nach Ablauf auch dieser Frist ist der Beitrag automatisch widerrufen.
2. Erstreckt sich die Realisierung der Bauten und Anlagen oder die Tätigkeit von Investitionsausgaben über mehrere Jahre, muss der Begünstigte die Abrechnung der bestrittenen Ausgaben bis zum Ende des Jahres vorlegen, das auf die einzelnen, im Zeitplan laut Artikel 4 Absatz 2 vorgesehenen Tätigkeiten folgt. Für die Abrechnung gelten die Bestimmungen laut Absatz 1, vorbehaltlich der Möglichkeit für den Begünstigten, nach Widerruf des Beitrags einen Antrag auf erneute Gewährung eines Beitrags zur Fertigstellung des Bauwerkes oder zum Abschluss der Investition einzureichen.

Art. 7

Casi particolari

1. Per le reti fognarie principali e le relative fognature interne può essere elaborato un progetto unico; in tal caso nella stima dettagliata dei costi i rispettivi costi devono restare ben distinti e vanno tenute due contabilità separate.
2. In caso di presentazione di varianti di progetto o progetti integrativi è concessa la percentuale di contributo applicata al progetto originario.
3. Per gli interventi di cui all'articolo 6, in caso di comprovata indisponibilità di ricambi è concesso il contributo massimo ammissibile indipendentemente dall'età.

Art. 8

Cumulabilità dei contributi

1. I contributi di cui ai presenti criteri sono cumulabili con quelli concessi dallo Stato o con altre provvidenze provinciali nella misura massima di cui all'articolo 6.

Art. 9

Termini per la rendicontazione

1. Le spese devono essere rendicontate dal beneficiario entro la fine dell'anno successivo al provvedimento di concessione o di imputazione della spesa, se diverso. Trascorso tale termine senza che abbia avuto luogo la rendicontazione della spesa per causa riconducibile al beneficiario, è disposta la revoca del contributo. Per gravi e motivate ragioni, può essere concessa una proroga fino a un ulteriore anno; trascorso inutilmente tale termine il contributo è automaticamente revocato.
2. In caso di opere e impianti o spese per investimenti in conto capitale la cui realizzazione avviene in un arco temporale pluriennale, il beneficiario deve rendicontare la spesa sostenuta entro la fine dell'anno successivo riferito alle singole attività previste nel cronoprogramma di cui all'articolo 4, comma 2. Per la rendicontazione si applica quanto previsto al comma 1, fatta salva la facoltà del beneficiario di proporre, a seguito della revoca del contributo, istanza di concessione di un nuovo contributo, al fine di completare l'opera o l'investimento.

Art. 10

Auszahlung

1. Die Auszahlung erfolgt nach Vorlage der Belege über die bestrittenen Ausgaben. Die Ausgabenbelege müssen die Informationen zur geförderten Maßnahme enthalten.
2. Die abgerechneten Ausgaben werden mit dem gleichen Prozentsatz des gewährten Beitrages ausbezahlt.
3. Dem letzten Antrag auf Auszahlung der bestrittenen Ausgaben ist die Bescheinigung über die erfolgte Bauabnahme oder, sofern eine solche nicht erforderlich ist, eine vom Bauleiter/der Bauleiterin ausgestellte Bescheinigung über die ordnungsgemäße Durchführung der Arbeiten beizulegen.
4. Der Zeitpunkt, an dem die beauftragte Fachperson die Bauabnahme vornimmt, ist vorher dem Amt für Gewässerschutz zwecks Koordination mit der Bauabnahme und Ermächtigung gemäß Artikel 39 des Gesetzes mitzuteilen.

Art. 11

Kontrollen

1. Im Sinne von Artikel 2 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, werden bei mindestens sechs Prozent der geförderten Maßnahmen Stichprobenkontrollen durchgeführt.
2. Darüber hinaus werden alle vom zuständigen Landesamt für zweifelhaft befundenen Fälle überprüft.

Art. 12

Wirksamkeit

1. Diese Richtlinien gelten für alle Anträge, die nach ihrer Genehmigung eingereicht werden sowie für alle vorgelegten und zu diesem Zeitpunkt noch nicht genehmigten Anträge.

Art. 10

Liquidazione

1. La liquidazione avviene previa presentazione della documentazione delle spese sostenute. I documenti di spesa devono riportare gli estremi dell'intervento agevolato.
2. Le spese rendicontate sono liquidate nella stessa percentuale del contributo concesso.
3. All'ultima richiesta di liquidazione delle spese sostenute deve essere allegato il certificato di collaudo dei lavori o, quando questo non è richiesto, il certificato di regolare esecuzione rilasciato dal direttore/dalla direttrice dei lavori.
4. La data di esecuzione del collaudo da parte del tecnico incaricato va preventivamente comunicata all'Ufficio Tutela acque ai fini di coordinamento con la procedura di collaudo e autorizzazione ai sensi dell'articolo 39 della legge.

Art. 11

Controlli

1. Ai sensi dell'articolo 2, comma 3, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche, sono effettuati controlli a campione su almeno il sei per cento degli interventi agevolati.
2. Sono inoltre sottoposti a controllo tutti i casi ritenuti dubbi dall'ufficio provinciale competente.

Art. 12

Validità

1. I presenti criteri trovano applicazione per tutte le domande presentate dopo la data di approvazione degli stessi nonché per le domande giacenti e non ancora approvate a tale data.